

目錄 contents

卷首語

- 1 宋子江／走遍一個洋葱的脈絡

本地創作

- 26 水盈／歲月輕彈
26 水盈／濫情紋
27 張燕珠／觀塘海濱花園
27 沐羽／一臉
28 方頌欣／木蝨
29 賴泓豪／一支 1995 年的藍色原子筆
30 熒惑／柏林
31 陳靖暘／瞎子
31 胡說／每一次喊你
48 米米／一個無法抵達的地方
48 辟木／氹氹轉
49 鍾國強／頑石
49 鍾國強／逐日
49 鍾國強／靜物
50 曾瑞明／小休
50 雷晔樂／無事可記
51 關家晴／一條失眠的魚
51 沙洲／如果一支煙代表眼淚
52 萍凡人／心中的鯨
52 萍凡人／石頭心事
52 何自得／片段
53 關天林／黃昏頌
53 關天林／薄荷
53 今文／土屋
54 跂之／一天
54 跂之／非非想處
55 梁莉姿／標本
55 黎漢傑／春天來了
56 鄭竣涵／逝去
56 藍朗／當老師不再是老師
57 許萬里／晾曬
80 李顯謙／藍色行星
81 銘予／城市古老的火車

- 81 黃妍萍／七・一
82 梁惠娟／密封罩
82 梁惠娟／魚
83 梁匡哲／干支紀事
84 曾詠聰／愛蓮說
84 梁彩霞／鏡
85 蘇苑姍／，句末符號。□
86 田寺／Late Comer
86 翟雪怡／豆腐宴
87 陳子雲／物種起源
90 陳子雲／跑步機上的印第安人
91 謝耀壕／在香港認識日本的浪花
92 虞興華／蛋撻與鬍子

essays

- 5 **The Language of Violence** 暴力的語言
NICK ADMUSSEN 薛珞珊 譯
12 **Who Hasn't Spoken Out?** 誰還未發聲?
TAMMY HO 唐文 譯

poems

- 16 KRISTEN CHAN / Simple things, where have you gone?
16 CARMEN CHUNG / Hide-and-seek
17 JOLINNA QIU / " "
17 ANNIE KUNG / Anabiosis
18 SOPHIE WONG / Remember Me
19 TSOI KAI MEI / The shadow
19 CHAK SUET YI / Definition
20 CLARENCE LAW / {}
21 CLARENCE LAW / A COLLECTOR
22 OLIVIA CHEUNG / I Remember

域外創作

- 93 小縫（台灣）／17 歲
93 若爾・諾爾（台灣）／氣味
94 吳昌崙（台灣）／議場
94 靈歌（台灣）／火焰的截角
95 陳若詒（台灣）／夢的解析
95 張綺軒（台灣）／雪夜
96 李雲顥（台灣）／檸檬——致楊双子
97 李雲顥（台灣）／寫論述

專欄 無聲地

- 24 尋找口語自由詩的起源及其外
印卡（台灣）

詩壇觀察

- 42 **2015 年香港詩界回顧**
鄭政恆

評書賞藝

- 98 再定義者
評浪目詩集《謬論》
謝予騰（台灣）

詩與城市

- 58 浮起的橡實
八十後詩人 Sarah Howe 和 Ocean Vuong
馬喬（倫敦）

專欄

- 88 Z 域小說集
李家昇

鄰城視界

- 66 「為什麼我們不能站著不走？」
澳門詩人賀綾聲的地誌詩學
余少君（澳門）

專欄 風物小識

- 76 一粒沙的哭與笑
麥華嵩

《也斯：東西》小輯

- 100 帶著也斯的《東西》詩遊東南
黃勁輝
104 《東西》——那些落定的塵埃及其外
留婷婷（台灣／澳門）
108 認真瀟灑走一回——也斯《東西》觀後
孫愛玲（新加坡）
112 我們帶著許多東西旅行——也斯《東西》觀後
高維志（台灣）
116 在澳門翻譯也斯
宋子江

悠遊藝術大樓文學創作坊小輯

- 32 導言
阿三
34 黃奕健／赤柱大街印象
36 張瑋成／柱體文
37 羅偉健／初遊赤柱考察單張
37 宋潔明／鼻涕的小敘事
40 陳芷穎／追憶
41 陳臻華／海灣囚途

譯介天地

- 122 生於 1920
澳洲女詩人 Gwen Harwood 和 Oodgeroo Noonuccal
樊星（澳洲珀斯）
132 **Gwen Harwood 詩五首**
樊星（澳洲珀斯）譯
132 在咖啡館
133 酒醉了
133 詩人之戀
134 塵歸塵 土歸土
134 紀念像
135 **Oodgeroo Noonuccal 詩六首**
樊星（澳洲珀斯）譯
135 黎明為逝者慟哭
136 白人的廚娘
137 納麥吉拉
137 和少先隊員在西安
138 我們上路了
139 蘆笛洞